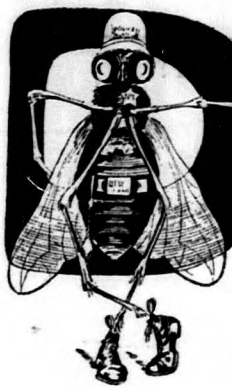
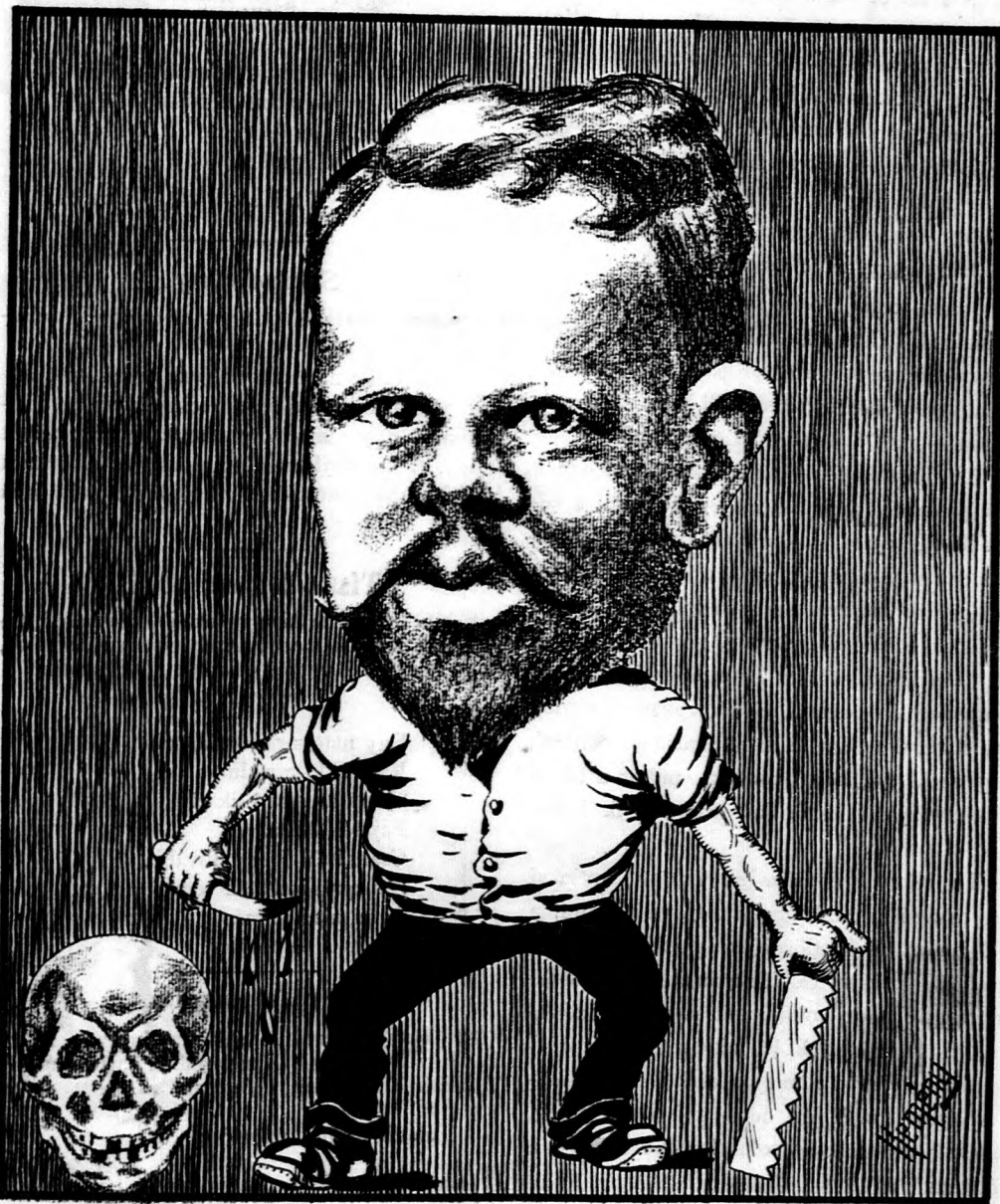


DONGÓ



I. ÉV. 15. SZÁM. 1903. SZEPTEMBER 15. CLEVELAND, O.

Dr. Gerster Árpád.



Dr. Gerster Árpád.

Orvos. Tanár. Tudós. Jó amerikai. De mindemellett megmaradt — jó magyarnak is.

Kevesen tudnak nála jobban bánni a bonckéssel. Csak természetes tehát, hogy a magyarokat is boncolgatta és — nem volt meglepve azzal, a mit — nem talált. Nem találta meg a kezdeményezési vágyat, a vállalkozási ösztönt s ennek tulajdonítja, hogy a magyarok nagy zöme Amerikában beéri a függő állással.

S a mióta ezt kiboncolta a tudós doktor, haragszik a magyarokra. Haragszik rájuk, mert — szereti őket. Ez a szeretete indította, hogy a szeretet nevében megteremtse az első nagy magyar jótékony intézményt Amerikában. S e vállalkozás félsikere megint elkedvetlenítette. Feledte, hogy a félsikert egyedül az okozta, hogy — az ő meleg szeretete hiányzott azokból, kikre nagy műve vezetését bízta.

Azóta csak ritkán látható magyar mozgalmaknál. Csak akkor lép elő, mikor a magyarnak jó neve forog szóban. Jól lehordja a magyarok elleneit, sikra száll honfitársaiért, s azután — megint félrevonul, duzzogni.

Tulajdonképpen az "elkedvetlenedettek arcképcsarnokában" kellene legelől hozni a képet. Mert, sajnos, sokan vannak már, kik az évek során visszahuzódoztak a magyar ügyektől, kedvük szárnyát szegvén a sok kicsinyesség, s az a különös jelenség, hogy azt marják meg legtöbbet, a ki legönzettelenebbül fárad honfitársai érdekeiért. S a magyar közönség türi e marakodókat és nem akarja észrevenni, hogy azok mily kárt okoznak, mikor a közügyek mezejéről leszorítják azokat, kik leginkább odavalók.

Dr. Gersterre szüksége van az amerikai magyarságnak. Szüksége van olyan férfira, a ki őszintén fülébe dörge az igazságot. Azért csak jöjjön megint elő félrevonultságából, doktor ur és segítse honfitársait nagy munkájukban. S azt se bánjuk, ha mindig csak — szürke ruhában látjuk. S vágjon csak bele testünkbe a késével: fájni fog, de — gyógyítani is fog. S melyik orvosnak ne volna legfőbb célja — a gyógyítás?

Ébredj, magyar!

Ébredj, magyar, ébredj,
Miért? ne is kérdjed,
Csak magadat a zsidbaszto
Álom ellen védjed!

Átok egy nemzetre
Mindenféle álom,
Tudod-e, hogy min végződik? —
A rabszolgaságon.

Védd meg magad, védd meg
Az idegen ellen,
Magyar legyen minden ized,
Ne idegen szellem!

Ébredj, magyar, ébredj,
Hogy miért, ne kérdjed:
Hazádat az idegentől,
Zsarnokságtól védjed!

T a k s o n y i J ó z s e f.

Szemelvény.

(Johnson clevelandi polgármester egyik politikai beszédéből.)

"Ha önök nehezen dolgozó munkások, akkor 75 dollárért szállítja önöket a vasut Californiába. Egy malac vitelbére azonban csak öt dollár. A törvényhozás tagjai még a malacokat is fölülmulják, mert őket meg ingyen szállítja a vasut."

Tisza István gróf.

MOTTO: "A ki a nemzeti követelések terén még tovább megy, az el lehet rá készülve, hogy golyó elé, vagy akasztófa alá állíttatik."

T i s z a I s t v á n.

Egy magyar mondásnak
Rád illik tartalma:
"Nem messze esik el
Fájától az alma."
Csak haladj így tovább,
S magad juthatsz végre:
Az általad fennen
Említett — kótélre.

Egy kis árulkodás.

A "Dongó" ezennel elárulja, hogy a B. S. E. Szövetkezetének Clevelandban tartott nagygyűléséről egyetlen delegátus se ment haza c p e n!

Tetszik tudni, miért?

(Mert "Dongó" egytől-egyig megcsipite őket a

Hevesből.

Szerfölött vékony hangja volt egy hevesi kántornak, úgy, hogy alig lehetett hallani. A hívek az életnemükből való járandóságot mindjárt kévékben fizették le a kántornak. Az egyik hívőre ráírvált a kántor, hogy miért hozott olyan vékony kévéket?

— Már kérem alásan — válaszolt az atyafi, — a milyen a nóta, olyan a kévé.

Pest megyéből.

A kecskeméti apátplébános régebbi időben Nagy- Kátán volt plebános. Történt, hogy egy vásári alkalommal egykori hívei közül többen Kecskemétre rándultak, s jó emlékezetükben álló, volt plebánosukat fölkeresték.

Az atyafiak előhozakodtak egyről-másról. Többi között arra kérték az apátot, hogy adjon nekik valamire való káplánt (hiszen van nála ugyanis négy káplán), mert ők a mostani káplánjukkal gyöngye hangja és beteges volta miatt nincsenek megelégedve.

E közben az egyik káplán, a ki ölnyi magas, vékony dongájú ember, valami ügyben bement az apáthoz, s ott találta a kátaiakat, a kikkel szívesen el is beszélgetett egy darabig.

Mikor a hosszú káplán eltávozott, az apát őt ajánlotta a kátaiaknak káplánul. Csakhogy Varga Nagy András uram megcsóválta a fejét:

— Ez se nekünk való volna, megkövetem átossággal.

— Hogy, hogy András gazda, hiszen szép egy szál legény? — vélte az apát.

— Igaz, igaz, — válaszolta Nagy András uram, — de tiszteség nem esik mondván — ágyékban egy kicsit gyengének látom.

Veszprémből.

Tantestületi tanácskozáson volt a csicsai kántor Somlyón. Hazafelé menet behajtat egy kocsmába egy fél liter borocskát lenyelni.

Fuvarosával egy kis tréfát akarván üzni, a mint a bort beviszik, feléje nyújtja az üveget és kérdi:

— Iszik-e kend, János bá?... Nem?... No jó! — s ezzel maga itta meg a bort.

János bá sem veszi tréfára a dolgot, hanem szép csendesesen kisompolyog, felveti az istrángokat odahajtat szekereivel az ajtó elé és bekiált:

— Jő-e kee haza, kánturam?... Nem?... No jó! Azzal: gyü te! Közéje csapott a lovaknak és otthagya a kántort, mint Szt. Pál az oláhokat.

Zemplénből.

Korán reggel kikocsikázott tanyájára a b. szent- andrási tiszteletes. Ugy déltájban nagy meglepetéssel látja, hogy kurátora ijedt képpel rohan hozzá és kiabál:

— Tiszteletes uram, rajtunk a veszedelem, siessen haza, de rögvést!

— Talán megdöglött a beteg riska tehén? — kérdezte aggódva a tiszteletes.

— Iaj, dehogy! — felelt a kurátor, — ennél sokkal nagyobb baj szakadt a nyakunkba... Megjött az esperes, hogy az Isten akar hová tegye ökiyelmét!

Palóceországból.

— Halli kee ki? ott vaót máma a templomba?

— Nem vaótam eén!

— De csónyan bánt a tisztelendő veélünk! Ojjan szíepen fe vaótunk eőtözve ién is meg a Szöszmő Zsaófi is, meg a Kalányos Vicza is, meégis mindég azt hajtotta a tisztelendő uram, hogy rut asszony, rut asszony!

A gyermekszobából.



A kis Jani gyerek, kit a mama ugyancsak hangosan korhol, a következő szavakkal meetegetőzik:

— De mit kiabálsz ugy rám, mama, hiszen nem vagyok én a te — férjed.

A horogra került boeskor.

(Vitézi versezet.)

Az Erie tó partján fekszik egy kis város,
Loraintól nem messze, vele majd határos.
Nem valami nagy hely, bátor neve Huron;
Magyar lakosai pendülnek egy huron,
Tréfacsinálójuk jó Komarek János,
A kinél a jókedv sohase hiányos.

Történt vala pedig nem is olyan régen,
Hogy egy ügynök tünt föl ott a falu végen.
És a mint az ügynök közelgett, közelgett,
— Mint valami sötét, fenyegető felleg —
A jó huroniak rendre kicsinálták,
Hogy az ügynök urat jól kifigurázzák.
"Adj' Isten jó napot!" "adjon Isten!" — mond-
ják;

"Hát az urat erre milyen szelek hordják?"
Az ügynök ur pedig illő rendbe', sorba'
Jövelele okát egy szuszra elmondja.
"Helyes! Nagyon helyes!" — bólogatnak rend-
re;

Igérük erősen: fizetnek egyszerre,
Csak előbb a szemet a hajóba hordják....
Addig vegye elő egyiküknek horgát:
Elmulik az idő így sokkal hamarabb,
S tán valami nagy hal is majd beléharap.
Tetszik az ügynöknek.... Ó is így akarta....
S nagybúszkén vonul ki a homokos partra.
Beveti a horgot, s buzgón lesi, várja:
Mikor akad egy—egy nagy hal a horgára.
Jó Komarek János arra kerül — fordul,
S imigy csalogatja őt el a horgotul:
"Édes ügynök uram, ne lesse a halat!
Gyerünk Nagy Pistához, van nála jó falat.
Ital is megakad, gyöngye is meg mérges,
De mind a kettőből egy izromban vér lesz!"
A szót tett követi. A horog ott marad;
Hátha addig megcsip valami nagy halat.
Kiürül a pohár, meg újra megtelik....
A huroniak meg, a hogy megneszelik,
Hogy az ügynök urat a szél máshol hordja,
Egy nagy fene boeskort huznak a horogra.
A hogy oszt kiitták a János áldását,
Nézni megy az ügynök a horog állását.
Huzza, huzogatja.... Nem mozdul a horog...
Az ügynök lázasan kapkod, sűrög—forog.
Hány fontos lesz a hal, számítgatja nyomban;
A huroniak meg lesik a bokorba.

Huzza, huzogatja. Semmit nem lát, nem hall.
"Emberek, segítség! Elragad a nagy hal!"



Teljes erejéből nagyot ránt a horgon,
De mintha ragadnák izmos kezek torkon,
Elhal ajkán a szó, tátva marad szája;
Fene elnyűtt boeskor vigyorog le rája.

Nagy nevetés hallik innen is meg onnan.
Az ügynök a táskát kapja, s vadul rohan.
Fut, rohan keresztül árkon is meg bérceken,
S nincs az a kincs, miért csak vissza is nézzen.

Alkalmoszerű jókívánságok.

Olyan igazi szivből jövő köszönetnyilvánításokat kapjál te, a minőket kap Collins tanár.

— A Collins tanár medecináján hizzál te meg.

— A Szápáry László gróf barátságával dicselkedjél te.

— Huronba menj te halászni.

— Dienes Márton legyen a te neved.

— Vigyázó János figyeljen meg téged.

— Csak a clevelandi konzulátus föllállításáig legven szálla a körmöd alatt.

— Ne láthasd te az "Utolsó Öbrenovits" előadását.

G y ö n g é d s é g.

B ü v é s z (egy nagy nyitott szekrényre mutatva): És most hölgyeim és uraim felkérek egy hölgyet a közönségből, méltóztatna ide a dobogóra lépni és ebbe a nyitott szekrénybe állani. A szekrényt azután bezárom, s ha a szekrény ajtaját egy perc múlva kinyitom, a hölgynek nyoma sem lesz.... A hölgy eltűnt.

Sauerworscht Ignác (a feleségéhez): Fánikám! Eredjél fül!

Az Arizonai Kikker.

Mielőtt megválasztatnánk Egyesült Állami elnöknek, Arizona kormányzója akarunk lenni, mely lépcsőként vezessen bennünket az elnöki hivatalhoz. Mi nemcsak, hogy azt tudjuk, hogy ez a tisztelet megillet minket, mert mi voltunk az, a ki világhírt szerzett az Arizona névnek, hanem tudjuk azt is, hogy olyan kormányzója nem volt még ennek a territoriumnak, mint mi leszünk!! Tehát körlevelet küldtünk ki tisztelt laptársainkhoz, kipuhatólandó, mint vélekednek ők ebben a tárgyban. A beérkezett válaszokból itt közlünk egynehányat.

Egyik laptársunk így válaszola:

"Ez ismét csak tanubizonysága az ön bagaria- bőrű arcátlanságának. Isten legyen könyörületes iránnyunkban, ha ön valaha Arizona kormányzója lesz!"

A második meg így:

"Csak menjen neki öreg és sikert kívánunk. Ön jobban el van bizakodva mint a legüresebb fejű páva, de egyébként ön nem nagyobb csirkefogó, mint baloldali szomszédunk."

A harmadik meg imigy:

"Mi nem vagyunk ön mellett. Nem óhajtjuk, hogy egy olyan andaluziai számár oly magas polcra emeltessék. Ha ön valaha Arizona kormányzója lesz, akkor mi eladjuk vagyónkat egy centért, és kimuffolunk Arizonából."

A negyedik emigy:

"Jim Hellsó, az Arizonai Kikker szerkesztője kormányzó akar lenni most, hogy később elnök lehessen. Jim olyan ember, a ki a pálinkás üvegéből szívja magába az eszméket, de szíve nem rosszabb mint az epéje. Mi megengedjük neki, hogy megválasztassék."

Az ötödik meg::

Nem csuda, hogy az arizonai öszvéreknek nincs pofájuk, mert azok felhasználtattak arra, hogy Jim Hellsó-nak, annak az iákoló számárnak odaát Givendom Gulchban, arcul szolgáljanak. Még már olyan bitang is kormányzó akar lenni!

Ime a hatodik:

Az Arizonai Kikker szerkesztője olykor szamarat csinál magából minden igaz ok nélkül, de ha mindenáron kormányzó akar lenni, mi nem állunk utjában.

Itt a hetedik:

Givendom Gulch örültje kormányzó és elnök akar lenni. Felháborodásunk oly határtalan, hogy eltelik egynehány hét, míg körlevelére válaszolni tudunk, és akkor is egyebet se kap, mint felkiáltó jeleket.

A nyolcadik így felel:

Van nekünk egy Hippo nevű öszvérünk. Mi hajlandók vagyunk Jim Hellsó elnöksége

mellett dolgozni, ha beleegyezik, hogy Hippo legyen az alelnök. Hellsó és Hippo éppen összepászolnak.

Kilencedik laptársunk válasza:

Arizona legelőin van 800,000 bika, és egyiknek sem volt annyi esze, hogy Jim Hellsó-t agyongázolta volna, hogy megszabadított volna bennünket egy örökké dicsekedő, henecegi számártól. Vigyázzon magára, ha még egy körlevéllel megsért bennünket!

És a tizedik imigy szóla:

Egy körlevelet kaptunk a Szemtelenség Királyától, kinek másik neve Jim Hellsó, a melyben azt kérdi tőlünk, hogy mit vélünk róla mint kormányzó-jelöltről. Mi azt véljük, hogy fel kéne őt akasztani ezen szemtelenségéért.

A tizenegyedik válasza:

Jim Hellsó kormányzó akar lenni, de az a hivatal nem elég nagy neki, és azután a Fehér Házba akar menni. Jim egy elbizakodott számár, de azért van benne sok jó s ha közte és egy öszvér között kellene választanunk, inkább választanánk Jim barátunkat.

És im az utolsó:

Ha Givendom Gulch lakossága, ki nem vonul testületileg, hogy Jim Hellsó-t felakassza egy görbe fára, még csakugyan kormányzója lesz Arizonának!!

NY—I.

Modern felfogás.

- Barátom, tíz évet adnék az életemből, ha ez a nő az enyém lehetne.
- Hát vedd el feleségül!
- Azt nem. Az egész életemet nem adnám oda.

Nem közlékeny.



Mr. Kerrigan (kőműves pallér):
Mije fáj, McManus?

McManus (aki leesett a tetőről): Tudja az ördög! Kérdezze meg a doktort!



106 Eladó leányok „Mi Atyánk“-ja.

(L. L.)

Mi kérünk, ki vagy a 25—30-as években. —
 Jelentessék be a te neved. —
 Jöjjön el a te násznagyod. —
 Legyen meg a te akaratod, miképpen itt a szalomban, azonképen a templomban is. —
 A mi mindennapi konyhapénzünket add meg nekünk minden hó elsején. —
 És bocsásd hozzánk leánykori udvarlóinkat, miképen mi is elbocsátjuk a reád kaecintgató szobalányokat. —
 És ne vigy minket a jövő farsangba leányfövel. —
 — De szabadíts meg a pártától. —
 Mert tiéd az ebéd idejének meghatározása s a kontó kifizetése és az utolsó előtti szó, most és a pap összedadásig, azontul AM-NEM!!!!

Miszter GÖRE Amerikában.



Tisztott Don-gó Sógor!
 Lyó egészségöt és hasolló lyókat kívánok.
 Továbbá arul is tudósítom, hogy kikerütünk az malyom ketretzbü, a kibe az sógor mián kerütünk.
 Ugy kiéhözöttött münket az sógorral együtt az borotvált képu amérikalyi némöt, hogy azóta se tuggyunk ölegöt önni az Némöt János bötsös házánál, merhogy az Némöt János váltogatott ki münket az ketretzbü.

Mostand hát megvónánk, vakhogy oda van az Kátsa mög az pénz, m a sógor szömeröm madzagja, a kinek he be keritött az sógor egy fene vastag párgát szt most mán van min egyöt erőszteti, ha : sógor lyól teli öszi magát.

Ügön elbuslakottunk, hogy im ugy eccöre odalött a bötsület, oszt im sincs kedvöm, merhogy az sógor ögyre sáπέtoz a fülembé, hogy aszondi:

— Ö. m. a. í. a zögész velágot.

Mejhöz hasolló lyókat kívánok

Göre Gábor

biré ur.

7
 Reb. Meilech Thalesbeitel tönödései.

Gott über die Welt! Mitsede fort-sa dalgokhat meg-sinálnak edjmás kuzüt a phopokh. Odj holok, hodj o Monyon gahela vüldjbül oz edjedöli modjor phop meg invitáto mogához oz kálonéstha phophokt edj kisch borátságosh va tsorára, a mikhor isch oz edjedöli modjor plebanosch, akhi voltha o hausherr, odj ki virágosodta mogát, hodj mondtha edj nodjon szép dikheciót, hodj ürümében oz káloméshta khokkos ésch oz khürüst üsseülelkezthe edjmást.



Mikhor pedig e bor elpháologtha mogát, osz mondtha isch megh írta isch a zedjedöli modjor plebanosch, hodj oz oz káloméschta phopokthul az jomor von ighen nodj, még sokhalta nodjobb, mint edj phopzsák.

A káloméschta phopokh meghorogodtak mogokbat, tsakhodj nem thodják már odj themi, mint thették oz modjor hoszárok o Berlin városchbo, o mikhor o németh hoszárok nem okharták inni a modjor khirálythul o gesundheitra, hát o modjor hoszárok belédoghták oz ojokat a torkhokba oszth viszoották o bort o németh hoszárokhnak.

Honem osztot mongyák a káloméschta phopokh, hodj ü túlükh ez voltho oz edjedöli modjor plebanoshtól az igozi otolsó votsora.

Tanulékonyvádlott.

Vizsgáló biró: Önt ö felsége a király nevében letartóztatom!

Vádlott (íjedten): Igenis kérem alásan.

V. b.: Mi a neve?

V.: Kohn Ignác.

V. b.: A vallása?

V.: Mondtam kérem alásan, hogy Kohn a nevem.

V. b.: Hol van a lakása?

V. (fölemelkedik): Ö felsége a király utcában.

Jegyesek között.

Menyasszony: Esküszöm neked, hogy örökké szeretni foglak és hü leszek hozzád!

Vőlegény: Édes Éliza, a jövő nagyon bizonytalan, azért kérek esküdj meg most egyelőre csak — három évre.

DONGÓ.

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED
SEMI-MONTHLY.

Editor: **GEORGE KEMENY.**

Entered at the Cleveland, O., Post Office as Second
Class Mail Matter.

DONGÓ.

Megjelenik havonta kétszer.

SZERKESZTŐ: **KEMÉNY GYÖRGY.**

RAJZOLJA: **KEMÉNY JÁNOS.**

Előfizetési ár:

Amerikában egy évre - - - - - \$1.00

Magyarországra " " - - - - - \$1.50

CAXTON BLD., CLEVELAND, O

Egyes szám - - - - - ára 5 cent

VIGYÁZÓ JÁNOS

megfigyelései.

Valósággal undokságig menő dolgokat követnek el egyes amerikai magyar lapok, hogy ennek vagy amannak a szövetségnek "hivatalos" lapságát elnyerhessék. Hízogő eb módjára nyájas farkcsóválással kéznyalogatással tisztelkednek a "fejesekek"-nek, s egyébbel se törődnek, minthogy jó eleve meg legyenek "dolgozva" a delegátusok. És fájdalom, maguk a szövetszettek is sokkal több súlyt fektetnek a "hivatalos" lapokra, mint a szövetszettek bármely más dolgára. Sőt maga az amerikai magyarság is pártokra oszlik — lapok szerint.

Ez az átkos "hivatalos"-ság sok derék magyar ügyet megbuktatott már és meg is fog még buktatni sokat, a mig a magyarság öntudatra nem ébred, s hozzá nem szokik ahoz, hogy szemébe mondják meg az igazságot. Mert ma az egész amerikai magyar közélet nyomorult hízogés egyrésről, — s a piszkossáig menő rágalmas másrésről. Nagyon kevesen vannak, a kik a kettő között megtartják a kellő egyensúlyt.

Pokolba már egyszer a kétszinűséggel, s azokkal a "hivatalos lapságok"-kal!

Nőjjön ki már végre az amerikai magyarság a gyermek-ruhákából és kényszerítse a sajátot, hogy ne legyen nyelvöltögető gyermek. pedig revolveres bandita.

Nevető fejfák a debreceni temetőből.

(L. S.)

Ez sötét sirnak a legesleg fenekén.
Nyugszik Kerge Mihály az saját fenekén.

Itt nyugszik Mujkos András
Született Debrecenben,
Mehalt hasrágásban. —

Jámbor atyafiak
Ne bolondozzatok
Az vadállatokkal. —
Az város bikája

Harmadéve nyárba
Engem is megtértyelt. —
Kecsege Péterből
Igy szállt el a lélek
Tavaly 67-be. —

A ki mindenre képes.

Fischerné válókeresetet adott be férje ellen. Az első békeltetés alkalmával a bíró azt mondja:

— D hiszen a férje szereti önt!
— Az lehetséges, oz oz ember mindenre képes.

A beszéd hevében.



A p a: Osztotot elhiszek, hodj edj andjalt elvennél feleségnek, de khicsit otána nézni, aztat nem akarsz. Osztot hiszel, hodj a gazdag andjalok tsok ógy sötve rőpködnek o levegőbe.

Lármás Mike

ujságügynök lóditásai.



Hej! tisztelt felebarátaim és mélyen tisztelt honfitársaim, magok még nem tudják, hogy micsoda hatalmam van nekem.

Akkora az én hatalmam meg a tekintélyem, a mióta a hírlapírás dollárokkal kirakott mesgyéjére léptem, hogy szinte magam is csak álomban merek rágondolni.

Az Óperenciás tengeren túl levő Tündérország királyának a hatalma az enyénihez képest csak kismiska.

Ugy bizony!

Azért hát azt szavalom maguknak, hogy fizessenek nálam elő, mert egyedül a miénk az ország, a hatalom és a dicsőség.

A ki előfizet, azt a tizenharmadik ivadékaig úgy kidicsérjük ijastól-fijastól, hogy még a délelő nap is elhomályosodik az ő nagy dicsősége előtt. A ki pedig nem fizet, vagy pedig még mer is valamit morogni, azt leütjük, lebunkózzuk, ledorongoljuk, összetörjük, elevenen megfőzzük, megsütjük, vagy pedig legjobb esetben kivetjük a külső setétségére.

No hát mégse fizetnek? Még nem is reszketnek?!

Erdélyből.

Trágyahordó kalákát hívott össze a székelvű beföldi, jobb-módu kántor, s munka végeztével ősi szokás szerint bérbécs, — az az ürühussal főtt árpakás lakomára, s egy pár pohár pálinkának a felhörpentésére szívesen látta s az asztalhoz is telepítette a felebaráti készséggel közreműködő híveket. A folyamatba indult áldomásozás alatt az egybegyűlt atyafiak szóvivője a házigazdát a következő ékes dikcióval köszöntötte föl:

— Az Ur Isten ő szentfessége a tiszteletes kántor uramot sok számos esztendőig tartsa meg, hogy azt a sok szép ganyét, a kit ma ökegyeminek a főgyeire, az házi csalárdjának táplálására, az otthon levő barmainkkal együtt kihordottunk, sok éveken át erővel, egészségvel élvezhesse, békével eeköthesse és hasznosan elemészthesse, azt kívánom!

CSODABOGÁR.

MEGHIVÁS.

Tekintetességed!

Minthogy Öntszállított szöveteimmel legjobban megelégedve hiszem, van szerencsém Önnek értesítést adni arról hogy legujabb szöveteim

1904-iki tavaszi és nyári évadra már készek.

Az idén hozok az ismert sima árucikken kívül, kecses ujságok valódi sevitoban skót gyapjuból, csinos, legujabb csikos teniszöltöny-szöveteket ugymind kamgarnok bámuló alacsony árért.

Tisztelettel meghívom Önt, legujabb mintáimat meghajtott és lefejtethető levelező lappal hozatni, hogy cselekvéshetőségemről meggyőződ-jék.

Brünnben, 1902 évi január hóban.

Mély tisztelettel

Siegel-Imhof.

A „DONGÓ” POSTÁJA.



S á r i k a. Kisasszony, kegyed azt írja, hogy két udvarlója van egyszerre: egyik szőke, a másik barna, s nem tudja, hogy melyiket szereti: mert ha ezt látja, ez tetszik, ha pedig amazt látja, akkor amaz tetszik. És ebben a kétes helyzetében a

„Dongó”-tól kér tanácsot. Hát t. kisasszony, vegyen két szem babot: egy fehérét és egy feketét. Tegye egy kalapba, s behunyt szemmel vegyen ki egy szem babot. Ha feketét vesz ki, akkor a barnát, ha fehérét, akkor a szőkét szereti jobban.

L. S. Homestead. A „nevető fejfák”-at megkaptuk. Az ilyen felírásokat mindig szívesen olvassa a „Dongó”, meg más is.

N. J. Ön sajnálja, hogy nem lehetett az első, a ki a „Dongó”-ra előfizetett. Tessék még egyszer beküldeni egy beteg tallért és akkor a jövő évre ön lesz az első előfizető.

Clevelandban megnyílt a magyar gyógyszer-tár 144 So. Woodland ave. cor. Bolton. Tulajdonosa F. A. Mersits, budapesti okl. gyógyszerész. A gyógyszer-tárban mindenféle hazai gyógyszer kapható.

TALÁNYOK.

A könnyü nap SZ
nap Or az á
ellentéte nap g
nap

A megfejtés beküldésének határideje:
1903 augusztus 25.

A múlt számban közölt talány helyes megfejtése:

A halálon nincs hatalma semminek.

Helyesen megfejtették: Kertész S. J., Szöllősy Mór, Fábíán K. Lukács József, Kovács István.

A jutalmul kitűzött könyvet Kertész S. J. (Homestead) nyerte meg.

A ki ezt el nem olvassa, beteg lesz!

Ki nem hallotta hírét Fábíán Istvánnak?!
A ki nem hallotta, tehát hallja meg! Fábíán István nemes Carteret városában banküzletet nyitott. Pénzt küld, hajójegyet elad, közjegyzői okiratokat kiállít, tüzbiztosításokat köt és mindennemű okiratokat kiállít.

Arul olyan magyar dohányt, hogy még a bagoja is aranyat ér. Kapható nála tajt-pipa és szipka, valamint valódi debreceni cserép-pipa és szebbnél szebb könyv.

Ki nem hiszi, próbálja meg!

Fábíán István, Box 46.

Carteret, N. J.

Egyleteknek fontos!

Mélyen tisztelt egyletek!

Jó lesz ide figyelnetek!

Jelvény, zászló, ha szükséges,

Szalag, sapka bármily ékes,

Szinaranyból készült jelvény,

Mi jó áll a magyar mellén:

Zászló-szög, bot és kalapács,

Vagy legyen az akármilyen más:

Olyan helyen rendeljétek,

Ahol jól bánnak veletek!

Szénért kovácshoz bolond megy

— Ez biztos mint az egyszeregy —

Hát az, ki olyanhoz megyen,

Ki nem tudja: mi fán terem

Emez, vagy amaz a kellék,

Okosabb-e? Szólni tessék!

Hanem abban biztos lehet

Akármilyen magyar egylet,

Hogy Pappnének a munkája

A helyét mindig megállja.

Papp Ferenczné

607 East 13 str, New York City.



RIZSÁK JÁNOS

MAGYAR BANKÁR
ÉS KÖZJEGYZŐ

128--2nd Street, Passaic, N. J.

RIZSÁK JÁNOS honfitársunkat, mint az E. A. területén és Magyarországon is általánosságban ismert s jó hírben álló magyar bankárt és közjegyzőt talán fölösleges is a tisztelt olvasóinknak bemutatni. Tudják és ismerik őt, hogy pontos és lelkiismeretes, üzletében. Személyesen intézi el a reabizított legfontosabb ügyeket.

PÉNZT a legbiztosabban és leggyorsabban küld a világ minden részébe. Továbbit készpénz-betéteket kamatozás végett a magyarországi pénzügyintézetekhez, a magyar kir. postatakarék-pénztárhoz és az eredeti betét-könyveket a feleknek pontos idő alatt átadja.

VESZ és ELAD külföldi pénzeket.

MINDENMÉLY KÖZJEGYZŐI okiratok, örökségi s hagyatéki ügyeket meghatalmazásokat, adásvevési szerződéseket, telekkönyvi átiratokat és bármily szükséges ckmányokat a hazai törvényeknek megfelelően, szakszerűen kiállít s a konzulátus által hitelesített.

HAJÓ-JEGYEKET innen Európába s onnan vissza, a legjobb és leggyorsabb hajókra elad minden vonalra, ugyanolyan árban, mint a hajótársulatoknál is kaphatók.

RIZSÁK JÁNOS honfitársunk tisztességes, szorgalmas munkája által rövid idő alatt 25-30 ezer dollár havi forgalmi üzletnek örvend.

Magyarok! keressétek fel bizalommal, irjatok hozzá árjegyzékért.

Levéleim:

John Rizsák.

128-2nd Street,

Passaic, N. J.

NO DE ILYET!

IGEN, ILYET MÉG NEM LÁTOTT
CLEVELANDBAN A MAGYAR!

A Jókai kör

1903 szept. 27-én
nagy szüreti mulatságot rendez

a Holton utcai „MAGYAR HÁZ”-ban.
Lesz világposta és anyakönyv-vezetői hivatal.

Belépti díj hitvány 25 picula.

(1-3)



Előre! Előre!

A clevelandi
SZT. IMRE EGYLET
1903 szeptember 7-én

Nagy

Pikniket

rendez
a Woodland Hill-en.

Minden valamire való
magyar ott lesz!

(1-2)

SZALONOSOK!

Valóságos szegény és gyalázat, hogy minő rongyos biliárd-asztalok vannak némely szalonban.

Pedig hát ezen könnyű segíteni!

Polónyi Lajos olesón és jól megfikszolja ugy, hogy a saját édes anyja sem ismer rá az előbb rongyos asztalra.

Polónyi Lajos eime:

221 GARRETSON STR., CLEVELAND, O.

A „DONGÓ” arcképcsarnoka.

Mult számban megkezdte a „Dongó” az amerikai magyar újságírók és a közügyek terén szereplő férfiak arcképeinek és jellemrajzainak közlését.

Ezután hétről-hétre jön egy-egy ilyen arckép.

Ezeket az arcképeket idővel könyv alakban is kiadjuk és pedig diszes alakban.

A ki még eddig nem fizetett elő a „Dongó”-ra, az ne zsongassa azt a hitvány tallért, hanem küldje be a „Dongó” címére.

„DONGÓ”

Box V. Cleveland, O.

HALT! A ki Clevelandban a városban megfordul és jól akar enni, az menjen el

Horváth Istvánhoz

39-41 HIGH STR. a hol oly izletes ebédet kap, hogy megnyalja utána mind a tiz ujját.

Ide figyelj magyar!

Jó magyar barátom, ki Amérikában
Töltöd a napokat testölő munkában;
S veritékes pénzed gonddal rakosgatod.
Hogy mikor együtt van egynehány garasod.
Elküldd a hazába a szegény családnak,
A mely segítséget csak is tőled várhat:
Légy körültekintő s mindig jól megnézzed,
Hogy kire bizd féltve rakosgatott pénzed!
Homestead városának van magyar bankárja,
Lorainban, s Duquesneban is van irodája:
Tomcsányi a neve — ismeri mindenki —
Soha csak egy rossz szót nem mondhat rá senki.

Egyenes ember, ki nem ötöl, s nem hatol;
Ha rábizod pénzed, nyugodtan alhatol.
Nem tesz semmit, bárhol lakol is magyarom.
Írj neki, mert hidd el, javadat akarom.
Kérj tőle kopertát, no meg árjegyzéket;
Tanácsot szivesen, okosan ad néked.
Hajó jegyet kaphatsz, s ügyed legyen bármí.

Törvényes utakon ki tudja ő járni.
Kiállít szerződést, s bármily oklevelet;
Mindig tisztességgel bánik, beszél veled.
Soha se tudhatod, hogy a jövő mit hoz.
Ne fordulj hát soha „mozgó” bankárokhöz!
Bármely ügyedben is kisegít Tomcsányi,
Hogy ha hozzá fordulsz, nem fogod megbánni.

Tomcsányi József

Közjegyző, pénzküldési, hajójegy és egyedüli magyar ügyvédi irodája.

HOMESTEAD, PA.

P. O. B. 268 8-ik és Dixon utcák sarkán.

Duquesnei iroda:

DUQUESNE, PA.

12 Duquesne, Ave.

Loraini iroda:

Cor. Pearl & 10 Str. So. Lorain, O.

A. J. WENHAM'S SONS

PALINKA NAGYKERESKEDÉS.

Mindentféle brandy, bitters és pálinka kapható.

Valódi finom TÖRKÖLY raktáron.

CLEVELAND LEGNAGYOBB PÁLINKA
KERESKEDÉSE

A Sheriff és Huron utcák szögletén.

Vidéki megbizottaink.

Bridgeport: Leskó Lajos.
 Manayunk, Pa.: Bacsó János.
 Startle, O.: Baranyay József.
 Desire, Pa.: Borsody János.
 South Bend: Madarassy Tamás, Obernay Gábor, Kovács Lajos.
 Pittsburg és környéke: Antalics György.
 Fairport, O.: Kocsis József.
 Youngstown, O.: Tóth József, bankár.
 Congo: Szabó Béla.
 Perth Amboy: Papp János.
 South Norwalk: Nagy Antal.
 E. Toledo: Simon P. Gyula.
 Carteret: Fábrián István.
 Pocahontas: Pócsik Ferenc.
 Trenton, N. J.: Párichy János.
 So. Bethlehem: Grünstein Izidor.
 Kaposvár, Canada: Idb. Brunyánszky János.
 Phoenixville, Pa. Kükemezey János.
 Newark, N. J. Krózsér István.
 Duquesne: Béda P. István.
 Passaic: Tóth Pál.
 Elizabethport, N. J. Bogár János.

Demesák Péter, Juhász Ferenc és Hagara Zsigmond urak föl vannak hatalmazva a "Dongó" előfizetési pénzeit fölvenni és nyugtázni.

A "Magyar Hirmondó"

Caxton Bldg - - - - Cleveland, O.

ELOFIZETÉSI ÁRA:

Egy évre: - - - \$2.50
 Magyarországra - - - 3.00

Messze földön nagy a hire
 Juhász szalonjának.
 Jó a bora, az emberek
 Csodájára járnak.
 Mivel pedig régi dolog:
 Borban az igazság!
 Nagy vidáman méri Juhász,
 Hogy sokan ivassák.

Juhász István szalonja

821 Bolton A., Cleveland, O.

A jánoki csárda.

Jaj de hangos a jánoki csárda.
 Jakab Pista annak a csaplárja.
 Csendül — kondul a pohár;
 Csörög, ropog a dollár.
 Billiárd meg kuglizó
 Sehol sincsen olyan jó,
 Mint Jakabnál.

Jakab Pista szalonja,

54 Bismarck St., — — — Cleveland, O.

Cleveland városának
 Van egy híres pékje,
 Kinek olyan finom
 Minden süteménye,
 Hogy ki abból eszik,
 Ugy érezi magát,
 Mintha csak ó-hájjal
 Kenegetnék hasát.

Kassowsky István-nál

— kapható a legjobb kenyér és sütemény. —
 135 Trowbridge Ave., Cleveland, O.

Azt mondja a példabeszéd.
 "A hus is jó a szegénynek."
 Csakhogy jó hus, kiki tudja,
 Nem akármely borsan mérnek.
 Lukács Pista a Holtonon
 Csak a javát méri, vágja;
 Annak, a ki nála vesz hus,
 Hamar szük lesz a nadrágja.

LUKÁCS JÁNOS mézárszéke

431 Holton street, — — Cleveland, O.

Jó ital, jó étel s magyaros barátság
 Fogad Turóczynál a South Woodland-
 on.

Ilyen étel, ital, szives vendéglátás
 Alig hihető, hogy máshol is akadjon.
 A ki valamikor ivott s evett nála;
 Ha csak rágondol is, elcsurran a
 nyála

Turóczy János vendéglője

52 So. Woodland Ave., Cleveland, O.

A Berkovits szalonjában
 Az a nóta járja:
 Nem ittam én, nem is iszok
 Senki kontójára.
 Hogyha iszok, pénzem bánja.
 Hejde mikor ez a csárda
 Ugy hiteget,
 S addig iszom, a míg lehet.

BERKOVITS ADOLF

1934 E. Madison Ave. Cleveland, O.

CSINGILINGI CSARDA.

Soh'se megyek más csardába mulat-
ni, —
Olyan helyre, a hol jó bort nem kapni.
Hogy nem iszom, megfogadtam nem
egyszer, —
Csak ne volna Csingilingi csárda:
Ott szegem meg fogadásom ezerszer.

Boldizsár Ferenc

1873 E. Madison Ave.,
CLEVELAND, O.

BETEKINTS CSARDA.

Hej az árgyélusét, fikkom teremtette.
Jó paprikás gulyás, ez a magyar lelke,
Ilyet se találni, minden falu végén,
A szép asszony fojtje, rég hiányzott
nékem.
Ezért elballagok három falun végig;
Mert a borocskát is a javából mérik.

Fügedy Pál

289 Holton St., Cleveland, O.

LEÁNYOK! ASSZONYOK!

Mutasson valaki olyan mézárszékét,
Hol olyan friss a hus hogy szinte béget.
Hol akad még üzlet, hol oly nagy a
radás,
Hogy egy félfont husnál szinte Isten
áldás.
Leányok, asszonyok! A Majoros méri.
Szép vagy csunya kéri, azt sohasem
nézi.

49 BISMARCK Cleveland, O.

Bridgeporton minden gyerek

Megmondja:

Merre van a Ciglár Józsi

Szalonja.

Ha ottan jársz, honfitársam,

Ne feledd:

Tenger partján Ciglár Józsit

Felkeresd!

CIGLÁR JÓZSEF

233 SPRUCE STR. BRIDGEPORT, CON.

BANDISTA.

Heje-huja, dinom-dánom vigan szól
a banda
Pikulás is, a kontrás is gyönyörűn ki-
adja,
Takács János dirigálja s bármely mu-
latságra,
Szivesen megy muzsikálni a Takács
bandája.

Takács János szalonos,

Címe: 162 So Woodland Ave.,
Cleveland, O.

A „MAGYAR HÁZ“.

A „Magyar Ház“ újra magyaré lett,
Most lesz benne csak igazi élet.
Juhász gazda vette meg a portát,
A számadó Jakcsy, aki bort ad.
Az igazi „Magyar Ház“-ban
Ugy szól majd a nőta,
Ahogy nem szólt eddigelé
Sok esztendő óta.

A clevelandi „Magyar Ház“
uj tulajdonos:

Juhász János

198 HOLTON STR.

Newarki magyar csárda.

Idegenbe de jól esik

A magyarnak,

Ha valahol jó bort mérnek,

Jó szót adnak.

Newarknak van ilyen helye

Tell Józsefnél;

Jó szót is ad, el is fogad,

S jó italt mér.

Ha valaki nem bir már az

Erejével:

Kuglizóján dobálózhat

A tekével.

TELL JÓZSEF saloonos

333 ELM STR. NEWARK, N. J.

EZ AZ IGAZI.

A Medecin utcán nincsen olyan csár-
da,

Mint a Lechneré;

Az egész Isztszájdon nincsen olyan
ital

Milyen az övé.

Oda megyek, ott mulatok. Hej-haj! —
rogyásig.

Hajnal hasadásig.

LECHNER Szalonja,

1715 E. Madison Ave., Cleveland, O.

BAKA CSARDA.

Az Isten a bakát azért teremtette,
Hogy a flaskó álljon haptákat előtte.
S ha kiürült: Kérdéjk, — jön firer

Lucskay

és az üres flaskót megtöltve hozza ki.
A mit hoz, az ital és nem hitvány löre.

Nem pincében termett, hanem a szől-
lőbe

LUCSKAY LAJOS a gazda

46 So. Woodland Ave.,

Cleveland, O.

BUFELEJTŐ CSARDA.

Wesztszájdi magyarok, ki vágyik ital-
ra:

Mindennap menjen a Herman street
sarkára.

A Freund szalónjának szánja 62,
Detroit-hoz közel van a bufelejtő.

FREUND GYULA

62 Herman St., Cleveland, O.

Cleveland városának
Van egy híres pékje,
Kinek olyan finom
Minden süteménye,
Hogy ki abból eszik,
Ugy érezi magát,
Mintha csak ó-hájjal
Kenegetnék hasát.

Kassowsky István-nál

— kapható a legjobb kenyér és sütemény. —
135 Trowbridge Ave., Cleveland, O.

Ki az ó-hazába pénzt óhajt küldeni
Annak csak a Klein bankjába kell elmenni
— Braddock Avenue 1113 alatt —
Tőle a pénz gyorsan és pontosan halad.
— — — csakugyan a pénzküldési tincs;
No de volt, van-e hely, hol ilyesmi nincs?
Van-e föld, hol az nem ismeretes?
Klein-nak a bankja nem hess, hess, hess!

Klein I. magyar banküzlete BRADDOCK, PA.

KODERNA. és MIHAILOVITS

magyar műköszörűsök,

58 Frankfort St., Cleveland, O.

Kinek kése, ollója, borotvája, vagy más vágó
szerszáma életlen, az vigye el hozzájuk. Ha
ők megköszörűlik valakinek a borotváját, az
ugy leviszi a szórt, hogy a ménkü se jobban.
A kinek élesíteni való borotvája, vagy olló-
ja van a magyar negyedben, az átadhatja Ma-
tusz Istvánnak, 172 Holton St.

Fene egy nagy ország ez az Amerika,
A csodás dolog itt ugyancsak nem ritka,
Hanem olyan bolt még nem hiszem, hogy legyen,
Mint van Kiss Jánosnak South Betlehemben.
Amit csak megkíván ember szeme, szája,
Azt az ő boltjában rendre megtalálja:
Szattyng. gatyamadzag, lábas és nagyteknő,
Csizma, cipő, nadrág, sétabot, esernyő;
Fűszerszám s husféle is kapható nála.
Okiratot is ír, s pénzt küld a hazába.

Kiss János üzlete

701E. 3rd St., So. Bethlehem, Pa.

KOSSUTH-SZOBOR SZIVAR

— A LEGJOBB 5 CENTES SZIVAR A —

Clevelandi Kossuth-szobor

: : : : : SZIVAR : : : : :

K É S Z I T I :

I. D. SANDS



1054 Lorain Street - - - - - Cleveland, O.

Bethlehemben a magyarok hiznak nyakra-főre:
Mint a rózsza olyan piros arcuknak a bőre,
Olyan kolbász meg szalonna nincsen Debrecenben,
Mint a minő Tachovszkynál South Bethlehemben.
A mióta Bethlehemben ő állja a széket,
Nem ismernek a magyarok but, vagy betegséget.
Piros-pozsgás egytől egyig, s nincsen más hibájuk,
Csakhogy minden 3 hétben szük lesz a ruhájuk.

Tachovszky József mézárskéje

317, 3rd Street, So. Bethlehem, Pa.

Készpénzért vagy heti lefizetésre.

Nem kell menni angliushoz,
Némethhez, sem tóthoz
Van butoros magyar is már
Menjünk Moskovitzhoz.
Ad az nekünk finom butort,
Szönyeget vagy kályhát,
Nem találjunk mákos-ncose
Hét faluban párját.

MOSKOVITZ M., butorüzlete

51 So. Woodland, a Nickel Plate
keresztvezésnél, közel a magyar
templomhoz.

Tóth Jancsinál így dalolnak.

A mikor még legény voltam
Tóth Jancsinál be-bekaptam,
De mióta házas vagyok
Ritkaság, ha bekapatok.
De ha egyszer Tóthoz megyek
Ott vagyok oszt bátor gyerek.
Attól mit a Tóth ad innl
Gurázsinnak meg kell gyünni.

TÓTH JÁNOS szaloonja
409 Grand Ave., Cleveland, O.

Mit mond a Joe.

A Tóth Józsi azt mondja:
Kis pohárral nem adok.
Én pediglen aszondom
Ha megiszom bekapok.
Próbáld meg hát barátom
Kukucsálj be nála
S bele szeretsz azonnal
A Tóth poharába.

TÓTH JÓZSEF saloonja
a Grand Ave.-n van 452 szám alatt.

Mióta az ősi Bismarck sáros,
Jó Tökészky ottan a korcsmáros.
Olyan jó bor van nála barátom,
A minő nincs harminckét határon.
Híres azért a Bismarck, bár sáros;
Mert Tökészky ottan a korcsmáros.

Tökészky Mihály szalonja
56 Bismark st., Cleveland, O.

Jó ital, jó étel s magyaros barátság
Fogad Turóczyánál a South Woodland-
on.

Ilyen étel, ital, szíves vendéglátás
Alig hihető, hogy máshol is akadjon.
A ki valamikor ivott s evett nála;
Ha csak rá gondol is, elcsurran a
nyála

Turóczy János vendéglője

52 So. Woodland Ave., Cleveland, O.

Pipagyújtó csárda ki van festve;
Oda jár a magyar minden este.
Matusz gyújtja a pipát,
A bora meg kedvet ad
Minden este.

A kinek kialudt a pipája: menjen el

Matuszhoz 172 Bolton St.,

Cleveland, Ohio.

Perényi Béla,

hirneves new yorki zászlóképző csinos kiállítású
árjegyzéket adott ki, amelyben megtalálható min-
degyféle egyleti kellék.

Perényi Béla elhatározta, hogy többé külföldre
nem készít zászlót még a Heri ó Páternek se, mert
az amerikai magyar egyesületek úgy elhalmozták ren-
delésekkel. A mely egyesületnek szüksége van bár-
mely egyleti kellékre, forduljon hozzá.

Árjegyzéket ingyen és szívesen küld. C i m e:

PERÉNYI BÉLA 166 E. 3rd Street, New York

Lorainban mai napság
Az a nóta járja:
Gyere pajtás, nagyot inni
Dobos saloonjába.
Az itálnak minden cseppje
Véré válik benned.
Dobos bora halottba is
Sokszor öntött lelket.

DOBOS MIKLÓS saloonja

811 BROADWAY

LORAIN, O.

Bartkó András úgy ismeri a magyar,
Hogy ő nekünk mindig jót ad s jót akar;
A ki tehát azt a mi jó kedveli,
Hogy ha Bartkót fölkeresi, jól teszi.
Cukrot, kávét s minden fűszert egyebet,
A magyar jót csak a Bartkónál vehet.

Bartkó András

Fűszer üzlete

177 So. Woodland Ave., Cleveland, O.

STUNTZ György

készíti Amerikában a legszebb

JELVÉNYEKET ÉS ZÁSZLÓKAT.

Jól teszi minden egyesület előtt a jelvényt,
sapkát, vagy zászlót megrendelni, ha mintát
és árszabályt kér tőle.

✳Munkája a legszebb és legolcsóbb.✳

Levél cím: **STUNTZ GYÖRGY**

189 So. Woodland Ave., CLEVELAND, O.

Nincs akkora hasa
Nyolc török pasának,
A mily nagy hordói
Vannak a Juhásznak,
S nem az Erie tónak
Vizével van telve:
Abba van szoritva
A magyar jó kedve.
Mind jó féle vinkó:
Tokaj s szamorodni,
A ki megköstolja,
Nem fog szomorkodni.

JUHÁSZ JÓZSEF

pincéje

Clevelandban Bolton Ave., 806 szám alatt van.

A Dongó szegény legény, de egy hamis
100 dollárost fizet annak, a ki be tudja bizonyí-
tani, hogy:

- 1) máshol jobb hajójegyet lehet kapni, mint Apáthyánál;
- 2) iskolai könyvekben, másnál nagyobb választék van és több tudomány van bennük, mint az övéiben; —
- 3) hamarabb haza tudja küldeni a pénzt mint ő;
- 4) szebb imakönyvet árul, mint ő;
- 5) egyáltalán különb portékát és szebb olvasmányokat tud felmutatni, mint a milyenek nála kaphatók.

APÁTHY FERENC

üzlete

195 So. Woodland Ave., Cleveland, Ohio.

Magyarország leghitesebb jós-
nője, Mrs. Becher, ki mindenki-
nek úgy a múltját valamint a
jövőjét megmondja. Megmondja
milyen lesz a jövődbeli. Ad ta-
nécsot és szívesen minden üzleti
vagy családi dolgokban és váll-
alatokban. Elváltakat összehoz,
Gyógyít biztosan minden beteg-
séget gyógyszer nélkül. Vidékek-
nek, kik egy dollárt, a korát
és a hajszinét beiktat, jövelli-
g jósz. Győződjék meg a tudomá-
nyáról. — Reggel 8-tól este 8-ig,
vasárnap is fölkereshető. Pénz
nélküli levelekre nem válaszol.
Címe: 230 E. 14-th Street, II. floor,
New-York.

NÉMETH JÁNOS

magyar bankár és közjegyző volt cs. és kir. konzuli ügyvivő
a kinek Hazletonban és Wilkes Barreban 21 év óta vannak bankjai, Negy New York városában

Főbank irodát

nyitott, a melynek célja a honfitársakat, a kik haza utaznak, minden tekintetben megvédeni és utmutatással ellátni. Nevezetesen:

PÉNZÜKET a legolcsóbb áron és leggyorsabban hazaküldeni. E célból otthon járt és összeköttetésbe lépett az összes nagy pénzintézetekkel, így módjában van a pénzt olcsóbban, gyorsabban és biztosabban küldeni haza bárkinél.

HAJÓJEGYEKET el tud adni az összes európai gyors és olcsóbb hajókra, akár ide, akár oda.

MEGHATALMAZÁSOKAT, SZERZODÉSEKET és egyéb hazai iratokat közjegyzői módra, konzuli látta-mozzással kiállít, az ország bármely részébe, s úgy hogy azokat bármely hazai hatóság elfogadja.

A New Yorkba érkező honfitársakat, ha azok irnak neki, kalsuzolni fogja megbízható emberei által, s ügyel arra, hogy ki ne zsarolják őket.

NÉMETH JÁNOS 21 év óta bankár, s ezen idő alatt csakis honfitársai javára működött ezt el ne felejtésék.

Minden levelet így tessék címezni:

NÉMETH JÁNOS, bankár, 457 Washington street, NEW YORK.

TELEPHON SZÁM N. 639.

SCHWARTZ H. VILMOS

egyedüli magyarul beszélő ügyvéd és hites közjegyző Clevelandban.

Iroda. 225 Superior Street,
CLEVELAND, O.

Hivatalos órák:

Hétköznap: reggel 7-től 12-ig, d. u. 1-től 5 ig.
Vasárnap: reggel 9 órától 11-ig.

Biztosítás! Express ügynökség! Házak eladása!

Kovácsi M. István

magyar ügyvédi és közjegyzői irodája

1 STRANWOOD ST., CLEVELAND, O.

Készít és hitelesít hazai okmányokat Rendez örökösödési ügyeket. Behajt követeléseket. Fordításokat hiven eszközöl.

DR. FRIED,

—a magyarság kedvelt orvosának—

Címe:

10 So. Woodland Ave., Cleveland, O.

Hus kell a magyarnak,
Nem krumpli, vagy kása!
Kinek szüksége van
Friss husra, kolbászra.
Menjen Kaluzsához:
Soha meg nem bánja.

KALUZSA kétszer ad ráadást
40 CORWIN AVE

A Berkovits szalonjában
Az a nóta járja:
Nem ittam én, nem is iszok
Senki kontójára.
Hogyha iszok, pénzem bánja.
Hejde mikor ez a csárda
Ugy hiteget,
S addig iszom, a míg lehet.

BERKOVITS ADOLF

—1934 E. Madison Ave. Cleveland, O.

J. H. WIEDER

Italmérése 141B Woodland Ave.
Cleveland - Ohio.

Ajánlja italjait lakodalmaira, mulatságokra.
Igyekszik vendégeit a legjobb italokkal és pontos kiszolgálással kielégíteni.

Levélbeli megrendelést pontosan teljesít.